

Tokio, September 25. 1879.

Your Excellency

I have the honour to report,
that a telegram has been received by which
the important fact "that the German Govern-
ment has decided to introduce a bi-metallic
standard" and consequently stopped its sales
of silver.

The above will have no doubt great
effect on the price of silver, which had been
hitherto comparatively cheap.

It may be moreover interesting to
mention here, that the German government
has actually lost by adopting some years
ago a "golden standard" not less than 130 billion
of mark or 35 billion of Yen!

I have the honour to be

Your Excellencies

most obedient servant.

Henry von Siebold

His Excellency

Okuma Shigenobu

His Imp. Japanese Majesty's

Minister of Finance

一千八百七十九年九月二十五日

今般日耳曼政府ニ於テハ金銀兩貨本位ニ改メシテ決議シテ
ラ地銀賣捌ヲ停止シタル昔ノ電報有之候

右ノ如ク日耳曼國ニ於テ貨幣制度ヲ変革セシニ就テハ極メテ
銀價上ニ大影響ヲ及ホシ候ニ相違無之候

又同國政府ニ於テハ曾テ金貨本位ヲ採用致セシガ為メ未ク幾
許ナラガルニ其損失セシ金額ハ尙億三千万マルク(即チ三千五

百田)ノ多キニ及ヒテテ茲ニ述ブルニ強ク發言ニアラガルベシト
奉存候右謹テ報告仕候也

大蔵卿大隈重信閣下

ヘンリー・シールホルト様具

大 藏 省

